**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningsskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## TYP M22



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

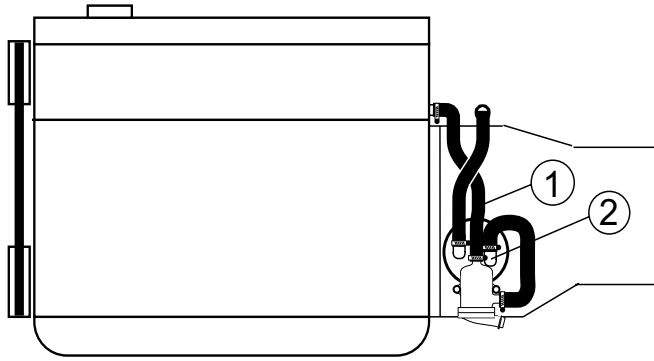
Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitimen kanssa.

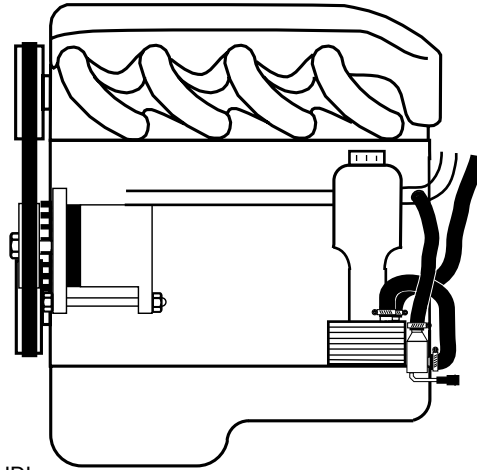
Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.



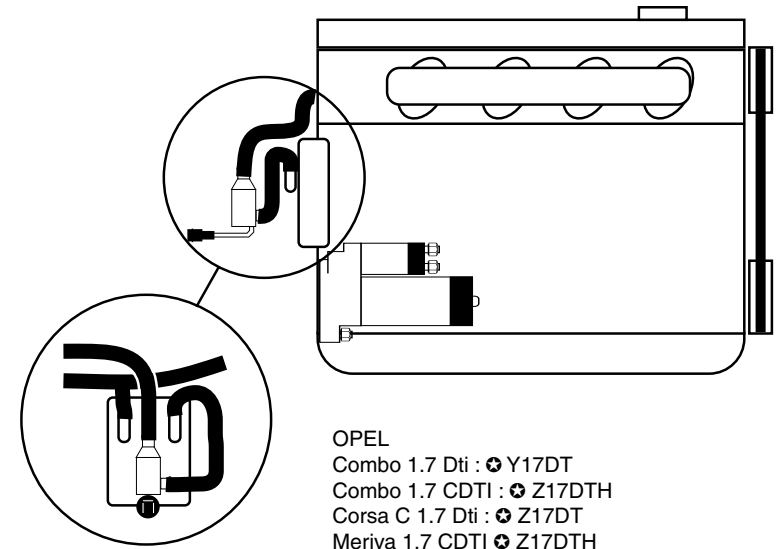
M22



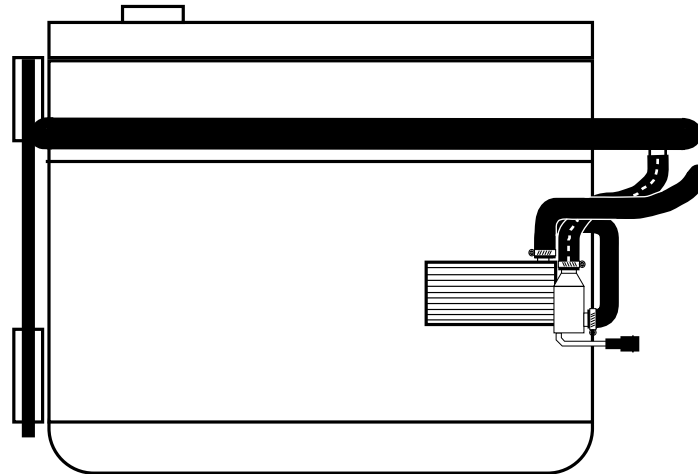
MAZDA  
CX-5 2.0 4WD 2011--> : ⚙ PE



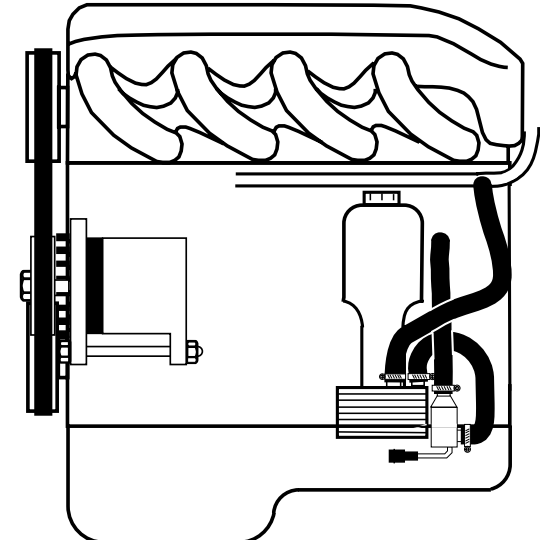
AUDI  
A3 1.9 TDIS 2000--> : ⚙ ASZ  
A3 1.9 TDIS Quatro 2000--> : ⚙ ASZ  
VOLKSWAGEN  
Sharan 1.9 TDI (130 Hk) 2002--> : ⚙ ASZ  
SEAT  
Alhambra 1.9 TDI (130Hk) 2003--> : ⚙ ASZ  
FORD  
Galaxy 1.9 TDI (130Hk) 2004--> : ⚙ ASZ  
SKODA  
Fabia 1.9 TDI RS 2003--> : ⚙ ASZ



OPEL  
Combo 1.7 Dti : ⚙ Y17DT  
Combo 1.7 CDTI : ⚙ Z17DTH  
Corsa C 1.7 Dti : ⚙ Z17DT  
Meriva 1.7 CDTI ⚙ Z17DTH  
Meriva 1.7 DTI ⚙ Y17DT

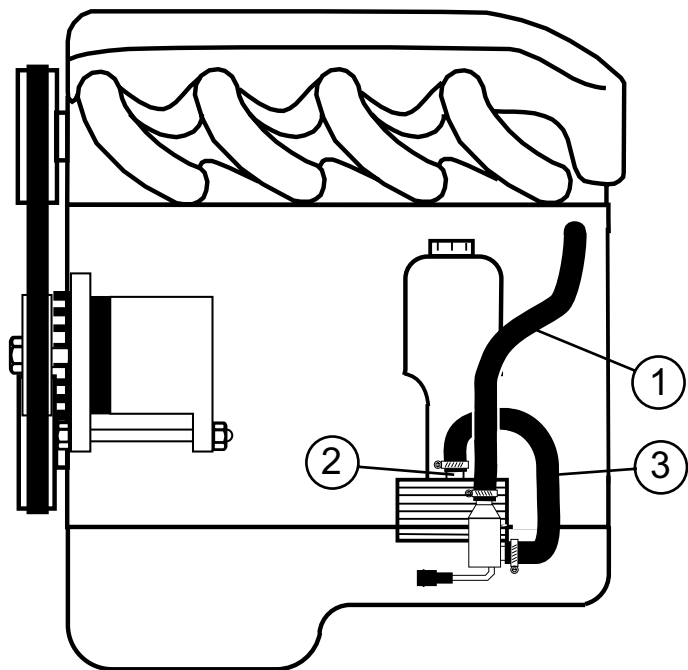


AUDI  
A4 2.0 TDI 2006--> : ⚙ BPW



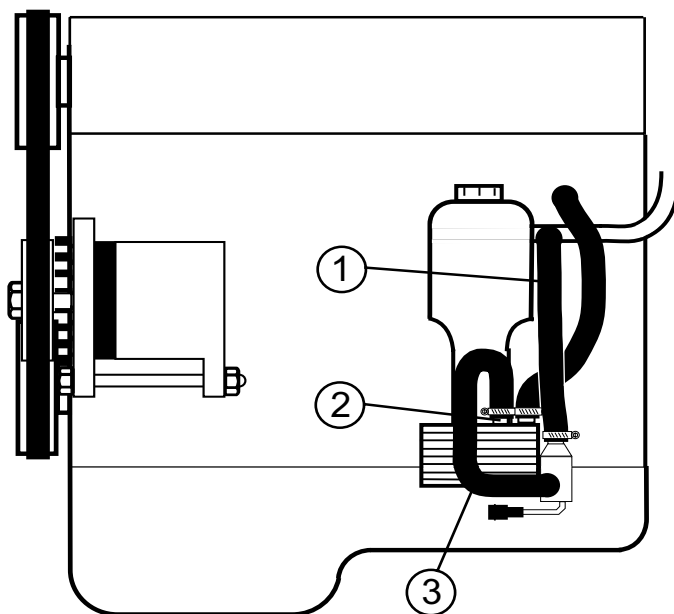
MITSUBISHI  
Grandis 2.0 Di-D 2008--> ⚙ BWC (3GZ)  
Lancer 2.0 Di-D 2008--> ⚙ BWC  
SEAT  
Leon FR 2.0 TDI (Manuell) 2009--> : ⚙ BMN  
SKODA  
Octavia 2.0 TDI (Manuell) 2009--> : ⚙ BMN  
VOLKSWAGEN  
Passat 2.0 TDI (Manuell) 2005--> : ⚙ BMR  
Touran 2.0 TDI (Manuell) 2006--> : ⚙ BMM

= Motortyp  
⚙ = Moottorityyppi  
= Engine model



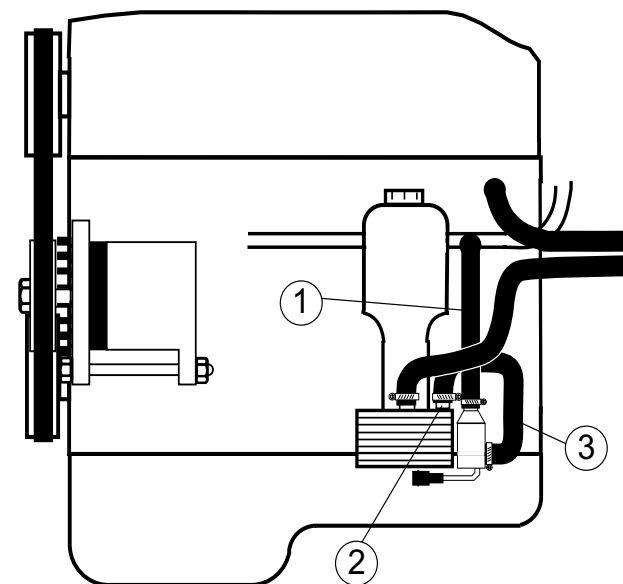
## AUDI

A4 2.0 TDI 2008--> : ⚙ CAG  
 A4 2.0 TDI 2008--> : ⚙ CAGC  
 A4 2.0 TDIE 2010--> : ⚙ CAGB  
 A4 2.0 TDI 2007--> : ⚙ BRD  
 A4 2.0 TDI 2006--> : ⚙ BRE  
 A4 2.0 TDI 2009--> : ⚙ CAHA  
 A5 2.0 TDI 2010--> : ⚙ CAHA  
 A6 2.0 TDI 2009--> : ⚙ CAHA  
 A6 2.0 TDI 2008--> : ⚙ CAG  
 A6 2.0 TDIe 2009--> : ⚙ CAG  
 Q5 2.0 TDI 2010--> : ⚙ CAGA  
 Q5 2.0 TDI 2009--> : ⚙ CAHA  
 SEAT  
 Exeo 2.0 TDI 2009--> : ⚙ CAG  
 Exeo 2.0 TDI CR 2009--> : ⚙ CAHA



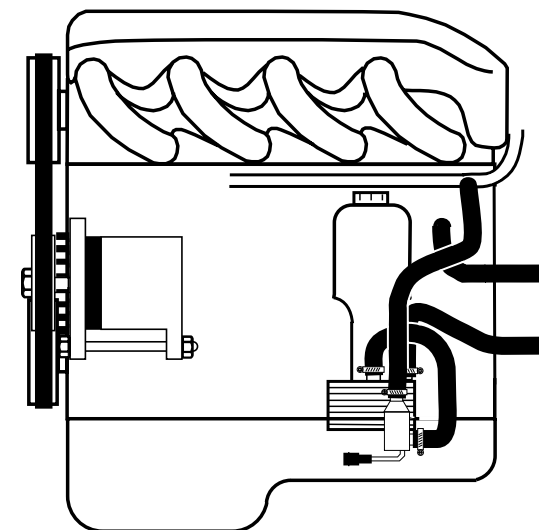
## AUDI

TT 2.0 TDI Quattro 2009--> : ⚙ CBBB  
 TT Roadster 2.0 TDI Quattro 2009--> : ⚙ CBBB  
 VOLKSWAGEN  
 Tiguan 2.0 TDI (Manuell) : ⚙ CBA



## VOLKSWAGEN

Jetta 2.0 TDI (Automat) 2007--> : ⚙ BMM  
 Passat 2.0 TDI (Automat) 2007--> : ⚙ BMP



## SKODA

Superb 2.0 TDI (Automat) 2009--> : ⚙ CBB  
 VOLKSWAGEN  
 Passat 2.0 TDI (Automat) 2005--> : ⚙ BMR  
 Touran 2.0 TDI (Automat) 2005--> : ⚙ BMN

= Motortyp  
 ⚙ = Moottorityyppi  
 = Engine model



## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. MAZDA, OPEL Combo 1.7 Dti, Passat (Automat) : Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och ojekylaren.
3. OPEL Combo 1.7 Dti : Demontera slangen från oljekylarens högra anslutningsstos. Den medsända slangen monteras mellan oljekylarens anslutningsstos och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen monteras enligt bild på värmarens övre anslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör. MAZDA, VW, SEAT, FORD, AUDI: Demontera slangen från oljekylarens anslutningsstos. Den medsända slangen monteras mellan oljekylarens anslutningsstos och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen monteras enligt bild på värmarens övre anslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

1. Poista jäähdytysneste.
2. MAZDA, OPEL Combo 1.7 Dti, Passat (Automat) : Moottorinlämmittin asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorin väliseen letkuun.
3. OPEL Combo 1.7 Dti : Irroita letku öljynlauhduttimen oikeasta liitoksesta. Mukana tuleva letku asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorinlämmittimen sivuliitoksen väliin. Alkuperäinen letku asennetaan kuvan mukaisesti lämmittimen yläliitokseen. Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan liitosputkien korotusten sisäpuolelle. MAZDA, VW, SEAT, FORD, AUDI: Irroita letku öljynlauhduttimen liitoksesta. Mukana tuleva letku asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorinlämmittimen sivuliitoksen väliin. Alkuperäinen letku asennetaan kuvan mukaisesti lämmittimen yläliitokseen. Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan liitosputkien korotusten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. MAZDA, OPEL Combo 1.7 Dti, Passat (Automat) : Install the engine heater on the hose between the engine and the oil cooler.
3. OPEL Combo 1.7 Dti : Disconnect the hose from the oil cooler's right connecting sleeve. Install the supplied hose between the oil cooler's connecting sleeve and the engine heater's side connection. Install the original hose according to the figure on the heater's upper connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe. MAZDA, VW, SEAT, FORD, AUDI: Disconnect the hose from the oil cooler's connecting sleeve. Install the supplied hose between the oil cooler's connecting sleeve and the engine heater's side connection. Install the original hose according to the figure on the heater's upper connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

## DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. MAZDA, OPEL Combo 1.7 Dti, Passat (Automat) : Den Motorwärmer auf den Schlauch zwischen dem Motor und dem Ölkühler montieren.
3. OPEL Combo 1.7 Dti : Den Schlauch aus dem rechten Anschlusswellenbund des Ölkühlers demontieren. Den mitgelieferten Schlauch zwischen den Anschlusswellenbund des Ölkühlers und den Seitenanschluss des Motorwärmers montieren. Den Originalschlauch, laut Bild, auf den oberen Anschluss des Motorwärmers montieren. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Motorwärmers kommen. MAZDA, VW, SEAT, FORD, AUDI: Den Schlauch aus dem Anschlusswellenbund des Ölkühlers demontieren. Den mitgelieferten Schlauch zwischen den Anschlusswellenbund des Ölkühlers und den Seitenanschluss des Motorwärmers montieren. Den Originalschlauch, laut Bild, auf den oberen Anschluss des Motorwärmers montieren. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Motorwärmers kommen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

## GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

## TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

## GARANTI

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabriktionsfejl- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontage, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

## GARANTI

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktions- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besøker denne videresendt til importøren.

## GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemäßen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

## WARRANTY

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare					
Recommended connection period for engine heater					
Empfohlte Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1